



Anordnung der Anbauteile am Stoßdämpfer / Arrangement of attachment parts on the shock absorber / Disposition des accessoires au niveau de l'amortisseur / Disposición de las piezas del amortiguador

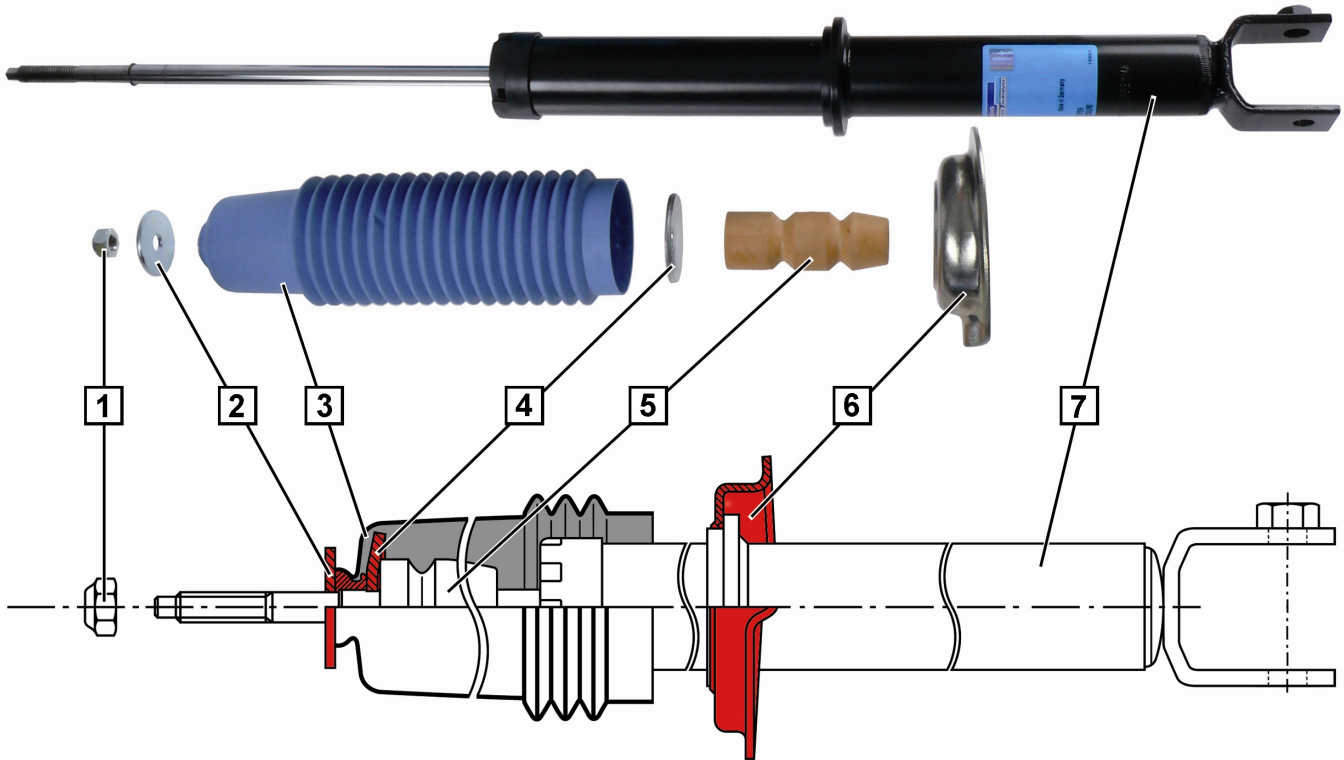


Fig. 1

- | | |
|--|---|
| <p>1 Mutter / Nut / Erou / Tuerca / Dado / Porca / Moer / Mutter / Mutteri / Nakrętką / Matice / Anya / Matica / Matica / Гайка</p> <p>2 Unterlegscheibe / Washer / Rondelle / Arandela / Rondella / Anilha / Onderlegging / Bricka / Aluslevy / Podkładka / Podložka / Alátét / Podložka / Podložna pločica / Прокладочная шайба</p> <p>3 Schutzrohr mit Führung / Protective tube with guide / Tube de protection avec guidage / Tubo protector con guía / Tubo di protezione con guida / Tubo de protecção com guia / Beschermerhoes met geleiding / Skyddsror med styrning / Suojaputki ja ohjain / Rura ochronna z prowadnicą / Ochronná trubice s vodítkem / Védőcső vezetővel / Zaščitna cev z vodilom / Zaštitna cijev s vodilicom / Кожух с направляющей</p> <p>4 Spannscheibe / Spring washer / Poulie de tension / Arandela de apriete / Disco di tensione / Disco tensor / Spanring / Spännbricka / Kiinnityslevy / Podkładka mocująca / Napínací kotouč / Feszítő alátét / Natezna pločica / Stezna pločica / Опорная шайба</p> | <p>5 Druckanschlag / Impact stop / Butée de compression / Tope de compresión / Tampone di finecorsa / Limitador de pressão / Drukaanslag / Anslag / Rajoitin / Ogranicznik nacisku / Pružný doraz / Útköző / Omejevalnik pritiska / Graničnik pritiska / Буфер хода сжатия</p> <p>6 Federteller / Spring cup / Cuvette de ressort / Soporte del muelle / Scodellino di appoggio molla / Prato das molas / Veerschotel / Fjädertallrik / Jousilautanen / Talerz sprężyny / Miskové sedlo pružiny / Rugótányér / Kolut vzmeti / Tanjurić opruge / Тарелка пружины</p> <p>7 Stoßdämpfer / Shock absorber / Amortisseur / Amortiguador / Ammortizzatore / Amortecedor / Schokdemper / Stötdämpare / Iskunvaimennin / Amortyzator / Tlumič nárazů / Lengéscsillapító / Blažilnik udarcev / Amortizer / Амортизатор</p> |
|--|---|

Im Lieferumfang des Stoßdämpfers sind alle abgebildeten Anbauteile enthalten.

Anbauteile in der gezeigten Reihenfolge Fig.1 (1 - 7) montieren.

All attachment parts displayed above are included in the shock absorber scope of delivery.

Mount the attachment parts in the sequence shown in Fig.1 (1 - 7).

Tous les accessoires illustrés font partie du contenu de la livraison de l'amortisseur.

Montez les accessoires dans l'ordre indiqué fig. 1 (1 - 7).

Todas las piezas representadas se incluyen en el volumen de suministro.

Monte las piezas en el orden que se muestra en la figura 1 (1-7).



Disposizione dei componenti dell'ammortizzatore / Disposição das peças de montagem no amortecedor / Inbouwplaats aanbouwdelen schokdemper / Monteringsdetaljernas placering på stötdämparen

In dotazione con l'ammortizzatore vengono forniti tutti i componenti raffigurati.

No âmbito de fornecimento do amortecedor, estão incluídas todas as peças de montagem ilustradas.

Alle afgebeelde aanbouwdelen worden samen met de schokdemper geleverd.

Alla delar på bilden ingår i leveransen av stötdämparen.

Montare i componenti nella sequenza indicata nella Fig. 1 (1 - 7).

Monte as peças de montagem na sequência apresentada, fig.1 (1 - 7).

Monteer de aanbouwdelen in de aangegeven volgorde, zie afb. 1 (1 - 7).

Montera delarna i den ordning som visas i Fig. 1 (1 - 7).

Iskunvaimentimen liittyvät osat / Rozmieszczenie elementów montażowych amortyzatora / Uspořádání nástavbových dílů na tlumiči nárazů / A lengéscsillapító beépítési alkatrészeinek elrendezése

Iskunvaimentimen mukana toimitetaan kaikki kuvassa olevat liittyvät osat.

W zakres dostawy amortyzatora wchodzi wszystkie przedstawione elementy montażowe.

V rozsahu dodávky tlumiče nárazů jsou zahrnuty všechny vyobrazené nástavbové díly.

A lengéscsillapító szállítási terjedelme minden ábrázolt alkatrészt tartalmaz.

Asenna liittyvät osat kuvan 1 (1-7) mukaisessa järjestyksessä.

Elementy montażowe należy zamontować zgodnie z przedstawioną kolejnością, patrz rys. 1 (1 - 7).

Namontujte nástavbové díly v uvedeném pořadí, obr.1 (1 - 7).

A beépítési alkatrészeket az 1. ábrán (1-7) ábrázolt sorrendben szerelje be.

Razporeditev prigradnih delov blažilnika udarcev / Raspored dijelova za ugradnju na amortizeru / Расположение деталей крепления амортизатора

V obseg dobave blažilnika udarcev so vključene vse prikazane komponente.

U sadržaj isporuke amortizera uključeni su svi prikazani dijelovi za ugradnju.

Все указанные детали входят в комплект поставки амортизатора.

Namestite prigradne dele v vrstnem redu, prikazanem na sl. 1 (1-7).

Montirajte dijelove za ugradnje prema prikazanom redoslijedu fig.1 (1 - 7).

Устанавливайте детали в последовательности, указанной на рис.1 (1-7).



www.zf.com/serviceinformation